

周末在Houston Marriott Westchse酒店歡慶聖誕 管理團隊也會全力支持所有同仁為銀行穩健發 務需求,希望明年的聖誕節大家能對自身的能 潮。 ,總經理黃國樑博士,銀行董事譚秋琴、Al 金,相信今年員工都很滿意;吳董事長期許所 Duran 和股東,以及所有貴賓和員工在輕快音樂 有同仁在未來一年的生產力及效率更爲加強。

社區朋友長期鼎力支持,以及所有 運或獲利能力均有成長,更重要的 員工在過去多年的努力耕耘及貢獻 是銀行經營更爲強健。這不但是反



士的深情獻唱和生動的肢體表情又掀起一波高

(本報訊)《中華本草》記載:食用花粉可快速改善疲勞、便秘、四肢酸痛,恢復體力,並能抑 生物活性物質,以及改善及修復消化道的功能有關 被用來作爲女性保養的美容品,然而,你可知道,蜂花粉強大功效不僅僅只有美容養顏而已。蜂 服用蜂花粉,可以提高睡眠的質量,睡得深、睡得甜 花粉的獨特之處在於它旣是輔助增效的"催化劑",又有針對性的保健範圍。作爲蜂產品中的雙 子星,綠蜂膠和蜂花粉以卓越功效成爲保持健康、延年益壽的"黃金搭檔" 蜂花粉不可不知的九大功效

養,達到表裏兼顧的美容效果。蜂花粉中的卵磷脂還可促進脂肪代謝

2、有效調節血脂、血糖和血壓,降低血管隱患:蜂花粉有多種黃酮、煙酸等成分,能調節血 3、強化免疫系統:蜂花粉能調節機體,平衡營養,保持旺盛生命力,增強血清免疫球蛋白,

啓動巨噬細胞,提高免疫力,抑制病變基因,提高心臟工作能力、增強耐力和骨骼肌的力量

5、改善腸胃功能,調理便秘:蜂花粉能使腸道蠕動增加及增加回、結腸之張力而促進排便 對胃口不佳、消化吸收能力差、消瘦病人,以及慢性胃炎、胃腸損傷等胃腸功能紊亂者有明顯效 果,服用後增加食慾、促進吸收,增強消化系統功能,這與蜂花粉含有抗菌物質、多種維生素等

1USGO supermarket

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036

包心菜₩

\$0.29/LB

牛腱 Beef Shanks

\$3.29/LB

百佳新鲜肉类产品应有尽有

Festion Tele新鲜蔬菜水果应有尽有

7、益智健腦,改善記憶。蜂花粉可促進青少年神經系統發育,對老年人記憶力亦有顯著改善 作用。法國蜂花粉學家卡亞認為,花粉有助於淸晰頭腦、開拓思路、理解問題。服用蜂花粉後 疲勞遲鈍的頭腦能恢復淸醒和靈活,這是咖啡和煙草無法辦到的

血紅素合成過程的催化劑,另外,銅還能幫助鐵進入血紅蛋白

9、駐顏美容:女皇武則天和慈溪太后因常食花粉,年過八旬尚顏面紅光,仍能精神飽滿地料 理朝政。蜂花粉能調節人體內分泌、平衡人體機能,從根本上啟動表皮細胞,增強皮膚新陳代謝 ,淡化色斑、皺紋,使皮膚柔滑細嫩,富有光澤。

加拿大天然品 NPN#80033597 ● GMP Site License#300909 ● 美國食品藥品監管局 FDA 登記註

野花牌蜂花粉精華液——巴西野花蜂業北美亞太區總代理 加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham, ON L3R 1S2, Canada

北美免費長途:1-866-690-4888 Email: service@royalnatural.ca

訂購網站:www.royalnatural.ca 歡迎訪問,祝您健康!











5佳超市

百佳超市 专卖店





Chicken Drumstick

\$0.59/LB



2 for \$2.99

\$0.49/LB

凤爪 Chicken Paw \$1.19/LB



\$0.89/bag









家家戶戶張燈結綵,裝飾聖誕彩燈爭奇鬥 冠軍寶座,並獲得150元獎金 費盡心思裝點自家前院,在3600戶的高級社區 剛搬到該社區,獲知社區有雪

聖誕佳節,休士頓各地包括橡樹河區(River 她表示,因爲要與衆不同, Oaks)、 Prestonwood Forest 社 區 、 Woodland 籌畫到購買燈飾等裝飾品,總 Heights 社區、高地村(Highland Village 等地有不 花費超過 2000 至 3000 元不等 少著名聖誕燈屋,每年用心布置下,萬家燈火齊一,過程中爲了維持絢爛燈火正常運作,跳電無數 綴,歡樂場面讓人看了嘆爲觀止,豔光四射

型誕燈屋顯得興趣缺缺。今年位於LJ Pkwy的 浩大。 Shadow Glen 社區,華裔民衆秦鴻珠特地籌備一

年時間,設計主題、購買材料和燈飾,打造出來 造,無論是窗戶、草地皆是紅綠燈飾,搭配閃亮 的聖誕造景,爲華人爭光



品還登上社區的刊物和臉書上,她表示,未來將 該得獎燈屋利用符合聖誕主題的紅綠色系打 再接再厲,加入新元素和新科技,打造更不一樣

(記者黃相慈/休士頓報導)現代人深受傳宗接代壓力 ,讓身體處於極冷極熱狀態

不孕症婦女長期調養身體, 范華年表示,中醫講求體內 影響大腦中樞排卵的功能,減輕 氣血循環,針灸可幫助婦女體內循環機制順暢,舒緩緊 壓力,壓力可能讓女性排卵不正 足養分

或減少遺傳性疾病發生,32歲前結婚最恰當,但她要提 因爲人是恆溫動物,身體需保持溫暖,愛吃冰吃辣 醒,生育並非女方一個人的事,尤其華人注重的「生男



中醫針灸師范華年(站立者)幫病患扎針看診。(記者黃相慈/攝影)

范華年說,現代人無論是工作壓力或生活經濟壓力 量,提供更多營養,改善子宮壁,會改善與受精卵著床 」觀念,其實是落在男性身上,別讓刻板觀念牽著走 對於晚婚的高齡婦女,中醫治療不孕症,治療方式可搭 范華年建議,現代人晚婚,但基本上女性若要懷孕 配中西醫整合性搭配治療,如此療效將更爲明顯,女性 、劇烈疼痛都會影響未來生育,建議計畫生育3至6個月 前就需做中醫針灸調養身體到最佳狀態



www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

iTalkBB體驗店 百利大道惠康超市對面 9188 Bellaire Blvd., Suite Q Houston, TX 77036 832-203-6006 糖城6號公路家樂超市內 4635 Highway 6, Sugar Land, TX 77478

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

\$49.99,需要簽訂1年合約。費用不包含家庭電話產生的通話費。 2.BBB A+ Rating數據提取於2015年 11月20日。 iTalkBB保留對本廣告的最終解釋權。iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global

12月19日,休 斯頓聯合校友會在休 2015 聖誕節暨年會 , 同時進行新舊會長 交接,前會長許勝楠 與新會長黃華順利交

創會人喬鳳祥致詞。

休斯頓聯合校友會

Friday, Dec. 25, 2015

陳鐵櫥報道 本報記者









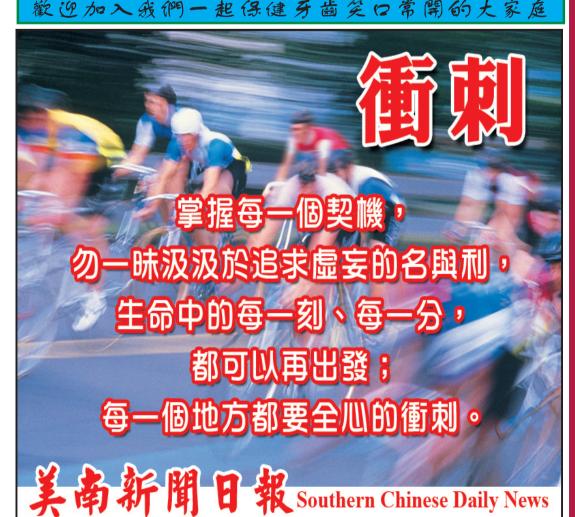
(Luminees)漂白 補牙,鑲牙,假牙 根管治療,牙冠,牙橋 • 口腔功能重建

《美南第壹屆時尚辣媽大賽》優雅組第三名 獲獎者美美與她的兒子亮亮参加晚會,亮亮演唱

了多首歌曲:

• 牙週病治療 • 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除 一般及深層洗牙

免費咨詢植牙問題 281-402-8188 651-343-2258 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494



電話:281-498-4310

E-mail: ad@scdaily.com



Southwestern National Bank



誠懇的態度 專業的服務 成功起點 攜手同行

Lending Officer, S.V.P. 713-995-3201 NMLS ID 1322729

Jason Lim Lending Officer 713-272-5021 NMLS ID 1322799

Catherine Liang

Lending Officer, S.V.P.

Sally Li Lending Officer, S.V.P. 713-272-5027 NMLS ID 1322786

EQUAL HOUSING LENDER

Member FDIC

www.swnbk.com

713-995-3210 NMLS ID 1322755

Houston, TX 77036 Sugar Land, TX 77478 Suite 600 713-771-9700 713-272-5028 Plano. TX 7507

Plano, TX 75075 972-673-0188 972-301-5988

1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886





First Colony Branch 713-596-2588

972-348-3488 Arlington Branch 817-261-5585

972-348-3433 Garland Branch 972-272-3375

Legacy Branch 972-428-5088 972-348-3466 Plano Branch 469-429-2422

Carrollton Branch 702-777-9988

Nevada Area: Las Vegas Branch Amargosa Valley Branch 775-372-1100









PROPOLIS 才T細胞的活化作用相關。 是一種特殊的純天然抗原物質,具有強大的啓動T細胞的





American First National Bank

誠信為本

專業為責

大廳營業時間

週一至週四:上午9:00 — 下午5:00

Spring Branch 713-273-1838

Harwin Branch

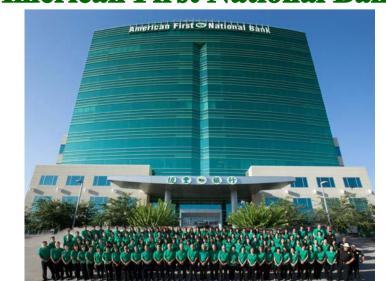
713-273-1888

Houston Area: Main Office

713-596-2888

週五:上午9:00 - 下午5:30

週六:上午9:00 - 下午1:00



恆豐銀行總分行

提供業務:

個人:個人支票帳戶 個人儲蓄帳戶 個人定期存款帳戶

個人貸款 商業:商業支票帳戶

商業儲蓄帳戶 商業定期存款帳戶

其他服務:國際貿易業務 國內外匯款 保險箱出租

網路/ ATM www.afnb.com



Christmas Trees That Light Up The World

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor With the hustle and bustle of the holidays winding down, reaching its peak on this Christmas Day,

it is now time to relax and enjoy this special season of happiness and joy.

Today is the day for family, friends and being together or keeping in touch with friends a world away.

Please join us on a brief journey around the globe and see how the humble tree of Christmas continues to light up peoples' spirits over the entire global.



The world's largest Christmas tree display rises up the slopes of Monte Ingino outside of Gubbio, in Italy 's Umbria region. Composed of about 500 lights connected by 40,000 feet of wire.



Moscow celebrates Christmas according to the Russian Orthodox calendar on Jan. 7. For weeks beforehand, the city is alive with festivities in anticipation of Father Frost's arrival on his magical troika with the Snow Maiden. He and his helper deliver gifts under



trees are chic. With its monumental, baroque dome, plus 10 stories of lights and high fashion, it's no surprise this show-stopping department store draws more visitors than the Louvre and the Eiffel Tower



A Christmas tree befitting Tokyo 's nighttime neon display is projected onto the exterior of the Grand Prince Hotel Akasaka.



Illuminating the Gothic facades of Prague 's Old Town Square , and casting its glow over the manger display of the famous Christmas market, is a grand tree cut in the Sumava mountains in the southern Czech Republic.



The largest Christmas tree in Europe (more than 230 feet tall) can be found in the Praça do Comércio in Lisbon, Portugal, Thousands of lights adorn the tree, adding to the special enchantment of the city during the holiday season.



In addition to the Vatican 's heavenly evergreen, St. Peter's Square in Rome hosts a larger-than-life nativity scene in front of the obelisk.



Even in its humblest attire, aglow beside a tiny chapel in Germany 's Karwendel mountains, a Christmas tree is a wondrous sight.



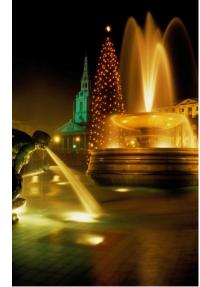
Drink a glass of gluhwein from the holiday market at the Romer Frankfurt's city hall since 1405 and enjoy a taste of Christmas past.



The Capitol Christmas tree in Washington, D.C., is decorated with 3,000 ornaments that are the handiwork of U.S. schoolchildren. Encircling evergreens in the 'Pathway of Peace' represent the 50 U.S. states.



The Christmas tree that greets revelers at the Puerta del Sol is dressed for a party. Madrid 's two-week celebration makes millionaires along with merrymakers. On Dec. 22, a lucky citizen will win El Gordo (the fat one), the world's biggest lottery.



A token of gratitude for Britain 's aid during World War II, the Christmas tree in London 's Trafalgar Square has been the annual gift of the people of Norway since 1947.



Venice 's Murano Island renowned throughout the world for its quality glasswork is home to the tallest glass tree in the world. Sculpted by master glass blower Simone Cenedese, the artistic Christmas tree is a modern reflection of the holiday season.



Against a backdrop of tall, shadowy firs, a rainbow trio of Cthe night in the forest of America's great



Last, but not least, a colorful tree lights up the skyline of Austin, Texas.



News&Review

Please send your comments to the News &

Review Editor at john@scdaily.com



發展、特別是年輕世代的影響爲何?大陸之台 的喬治華盛頓大學 國際事務學院研究生范博 兩岸的青年學生、華盛頓和統會及兩岸時事論 12月12日,以『兩岸年輕人如何看待兩岸 灣政策對台灣拓展國際空間影響的看法等論 樂和?喬治華盛頓大學 國際事務學院研究生药 壇社代表參加









論壇主臺上的代表

Montrose Baptist Church 5100 Randolph Rd, Rockville, MD 20852 聯繫電話:陳翔牧師 240-481-1600

過臺灣、菲律賓、新加坡、印尼、南韓、日本等地帶

(Washington Chinese Traditional Orchestra, WC- 和"黑土地的故事",充分展示了華夏音樂文化的 明。樂團最初由專業音樂家創辦,不斷吸收有一技 com/site/wctohome/Performance



之長的民族音樂人才,逐漸擴大到近四十人規模 聯繫郵件: WCTO BOARD at: wcto6666@gmail.

十二月十九日(星期六),大華府新黨之友會爲您邀請到忠誠的新黨之友,中華民國 F就中華民國總統暨立法委員選舉·要如何"防止民進黨把整碗捧去·堅守藍營反攻的

只要是關心中華民國的命運、中華文化的存續、中華民族的未來的朋友們,都歡迎參

時間:十二月十九日(星期六),上午十一點

也點:海珍樓(Seven Seas Restaurant, 1776 E. Jefferson St., Rockville, MD 20852, TEL 301-770-5020)

餐費:每位二十元

締絡:蔡德樑 fonp2016@gmail.com

商聲音 馬州蒙哥馬利郡議會亞裔聚會

辦公室大樓舉辦亞裔團體領袖及傳媒聚會、並介紹認識議會 衆通常比較害羞或不善表達意見,雖然我們可能無法用相同語言溝 亞裔新上仕公關 Crystal Park。議員 Sidney Katz 親目到場,馬 迪,但他也很希望爲爲他們服務。他亚開玩笑表示,他跟家人有代達 州州長亞裔辦公室代表王佩蓮、馬州議員李鳳遷等馬州亞裔 時,那就跟說不同的語言感覺很像。



蒙郡議會議員 Sidney Katz 說,民衆就如同他的家人一樣,亞裔民

主持會議的議會法律資訊辦公室聯繫人 Neil Greenberger表示,

爲人民服務。議會特別聘請一位亞裔公關,直接與亞裔社區及傳媒 馬州議員李鳳遷說,她非常樂意見到蒙郡議會這麼關心亞裔民

衆並提供溝涌管道,我們希望不管大小任何消息,都能夠迅速正確

新上任亞裔聯繫公關 Crystal Park表示,她非常榮幸能夠接下這 個工作,她身爲第一代的韓裔美國人,非常了解亞裔社區,因語言的 隔閡,無法獲取政府的訊息,也無法表達他們的意見。她希望藉由她 的工作,能爲亞裔民衆有所貢獻。



左起馬州議員李鳳遷、議會法律資訊辦公室聯繫人 Neil Greenberger、蒙郡議會議員 Sidney Katz 及議會亞裔公關

華文網路師資協會舉辦漢字文化節數位導覽競賽

「2015年漢字文化節系列活動之數位導覽競賽」、計有華府、維華及蓋城等中文學校師生及家長近50人出席。

華府僑教中心主任劉綏珍應邀致詞表示,舉辦本項活動主要目的係希望藉由校際間之觀摩競賽,讓華裔子弟 深入瞭解正體字結構之美,並經由數位導覽方式,提高學生數位科技運用能力及華語文口頭表達能力。

活動採團隊競賽方式進行,每隊2至3人,由比賽隊伍自行準備多媒體導覽內容,並由4位評審老師選出前3 名頒發獎狀及獎金。所有參賽隊伍依序上場,以生動活潑的導覽方式,帶領現場來賓體驗正體字結構之美與中華 文化之博大精深,獲得與會者一致好評。



數位導覽競賽活動獲獎同學與指導老師及評審合影

中美聯合衛理公會舉辦

聖誕佳音」與「入籍美國公民英文班」

勺節目,也有嬰兒室可讓父母陪同嬰孩透過電視同步看見並聽到聚會的情形,歡迎大人帶兒童參 - 餐招待。聚會是在12月20日早上11點開始,入場免費。耶誕節是美國的一個大節日,中美聯會

「入籍美國公民英文班」學習的內容包括:學習美國入籍考試的100道考題,練習英語閱讀、寫作、口語、聽力和發 5歷史、政府、公民,及熟悉入籍美國公民的面試過程。英文班之後尚有繽紛時光,包括點心,歌曲,見 律免費。英文班從1月4號開始至6月4日每逢星期一晚上9點開始,10點爲繽紛時光,11點

以上所有聚會的地點都在「中美聯合衛理公會」。地址:7703 MacArthur Blvd, Cabin John, MD 20818。詢問電 話:(301)229-8233,電郵:cjumc@hotmail.com。

2015年12月25日

Clarewood Chiropractic Clinic

HILLHOUSE MEDICAL GROUP

713-779-3355 接受保險、Medicaid & Medicare ● 矯正牙科 ●美容牙科

★最新隱形矯正,老少兼宜, ●Hands On 人工植牙Certified 無需拔牙 ★最好品質的植牙材料 ●成人牙科 ●兒童牙科 713-773-9621

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu 電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)

<u>專門治療</u> * 車禍、工作、及運動受傷 *頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 *坐骨神經痛、手脚麻痹

中醫針灸 周身關節 肌肉疼痛

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石;急慢性腎臟病, . 急慢性腎臟衰竭;血液透析,腹膜透析; 腎移植等。 Obama Care在內的各種醫療保險。 無保險病人有特殊優惠。 診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229

^{地址:}9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3 樓

慈心家庭醫護中心 长期居家照顧 Advanced Healthcare 服務内容 愛心的居家護理協助,走路,運動,更衣,梳洗,清潔,洗衣, 用餐烹鲜等。

外傷與急診
 小電圖

象撑察跟 各家長期護理保險(Long Term Care Insurance) 州政府補助保險(白卡 Medicaid) 電話: (713)271-8515 傳真: (713)988-6262

7001 Corporate Dr. Suite 306-A, Houston, Texas 77024

家庭醫護訪視 服務內容

靜脈輸液,傷口護理,尿管、胃管及人工造管護理, 肌肉及皮下注射,物理複健。 服務對象 重症及急、慢性疾病需居家醫療護理及複健訓練。

具有老人保險(Medicare)及各種醫療保險。 註冊護士,物理、職能、語言治療師 電話: (713)271-6999 傳真: (713)271-7002

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO **Board Certified Family Practice**

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險



獲美國糖尿病高質量治療認證 | 獲藍十字, 聯合健保 "Preminun" 醫師認證 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診

高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療 查體中心提供 VIP 全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流 動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。

)999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三村 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581

Qingguo Tao, MD, PHD

◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃 ◆住院治療

腸脾腎、貧血、感染、過敏等疾病,◆沒保險及學生優惠

◆隨到隨看,毋須等候

准然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可肅的治療○|門診時間:周—至周六 8:30am-5:00pr



★糖尿病

脊椎神經骨科

西醫正骨 物理治療 針炙復健

Jerry Tsao, M.D. 門診時間

・精通中、英語

週一至週五 8:30AM-5:30PM 9:30AM-12:30PM

請來電預約 7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

★皮膚活檢 ★骨質疏鬆 ●體 檢 特價 ●

★婦科病 ★憂鬱症

★高血脂 ★兒科病 ★常見皮膚病 ★老年癡呆 ★咽喉痛 ★尿路炎

★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除 T

●+女性婦科、宮頸膜片+\$45 ❷+男性前列腺表面抗原 + \$20 本診所自2014年起,週四公休

Welcome Family Medicine, P.A.



Yongfang Chen, M.D. Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 家庭全科醫師

All Board Certified by ABFP ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種

ww.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine 門診時間 周一至周五:8:30am-5:00pm

周六:8:30am-4:00pm

地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁)Houston, TX 77036

▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 ▲ 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢



Tel: 832-834-4812 ★20餘年臨床經驗

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036 (黃金廣場內) 內科.家庭全科.高血壓.糖尿病 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷.急診.外科小手術

泌尿專科 何秀鈞醫師

英文應診) DR. DAVID S.C. HO, M.D.

★北京醫科大學畢業.教授 Huaiguang Li, M.D.Ph.D **★** Memorial Hermann Southwest 主治醫師

E2 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎

腎移植,攝護腺疾病

,腎,輸尿管,膀胱疾

可事先於網路預約掛號: www.ataomd.com 門診時間:週二、三、四、六 9:00am-6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)

为科全科 同濟醫科大學醫學博士

♦ Memorial Hermann Southwest Hospital Tel:832-831-6140



心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防 中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-860 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm **281-534-8600** 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573



皮膚及過敏疾病證書

傷口護理以及高壓氧治療證書

Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師 電話: 281-313-0288 傳真: 281-313-0008

【 設備齊全 技術精湛 服務誠懇 】 地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病 主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律矢常 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病 · 美國心臟學院院士

美國內科心血管專科特考文憑 美國心臟核醫學學會特考文憑 歡迎雷話 • 德州大學醫學院小臟專科 預約查詢 德州理工大學醫學院總住院醫師 • 湘雅醫學院醫學博士

接受保險 Medicare & Medicaid

我們接受 Medicare 及 Medicaid

病. 男性性功能障 6560 Fannin, Suite 1554 任教德州大學醫學院及

★SCURLOCK TOWER Houston, TX 77030

德州大學醫學博士 德州專科緊師執照

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病

Xun Mao, MD

至周五 9AM-5PM 713-773-1115 周曉東 婦產科醫生

Xiaodong Zhou, MD

7500 Beechnut #225

Houston, TX 77074



中山醫科大學全科畢業

路易斯安那州立大學內科住院醫師

美國內科與腎臟專科特考文憑 西南區各大醫院主治醫師

二十多年臨床及科研經驗

大學西南醫學中心腎臟專科畢業

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎 病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體 檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前滾洽理。 謝醫師通英,國,粵語,客家話

中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天 Tel: (281) 501–9808 Fax: (281) 501–9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082



RICHARD T. HUNG, MD Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343 · 装設數據式助聽器 • 每一對助聽器 400 off •請勿讓聽力不良損害您的人生 * 本與子籍蓋 * 過 敏 * 無力減退 * 打 斯 * 未期力減退 * 打 斯 * 未期力減退 * 打 斯 * 未期力減退耳鳴、 頭頸等有關疾病 · 請打電話給洪德生醫生詢們 • 您可能比您所想的錯失更多。

Ear, Nose and Throat Head and Neck Surgery



Tang Ho, M.D., M.Sc. UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surger

中國城門診中心正式開張 **主** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 歡迎事先預約

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 ★約翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.ed 醫學博士 ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 電話: (713)486-5019 (中文) : utfacialplastics@uth.tmc.edu 瘦小腿、瘦臉。







受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病 專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術 9896H Bellaire Blvd 14403 Bellaire Houston TX 77036 百利大道近6號公路 713-270-8682 喜 281-988-0088

接受政府及各種醫療保險



受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術 中 9896H Bellaire Blvd 🚉 Houston TX 77036

14403 Bellaire 接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682



他也向記者表露了期待般的心聲:持守傳統,不崇迷"創新"

子説,自己倡導港人學習書法,甚至篆刻藝 墨子覺得,書法之用筆博大精深, 術把字寫好就像對待自己的儀表一樣重要。他認 但所謂法度就是規範、規矩,是一 為,漢字作為民族文化的承載工具,是歷史演化 種大美,是一種廟堂氣而不是野 的血脈,所以藝術家有責任以各種方式保護好自 狐禪:天地無心,但天地的精華

在書法中品味漢字之美

林墨子1971年出生在漳州一華僑書香門第, 其父林斌龍乃是其啟蒙老師。他對記者說,自己 書法藝術如此,篆刻藝術也是如 的父親算是一位頗有名氣的散文作家,也精通傳 此。 統書法。這種家學傳承,令到自己對書法篆刻的 喜愛隨着年齡的增長而日漸濃厚。他在概括自己 的藝術風格時說,自身的書法篆隸之間,篆洗散 毛公鼎;隸擬三公山、石門頌,到天發神 讖碑,他都用心揣摩過。同時,他也喜歡碑帖兼 龍佩和歐盟委員會主席巴羅佐的禮 的圖畫文字逐漸由圖案化的形象符號演變為由線 豪,一種貴族文化身份的象徵。感受時代人文魅 條構成的文字,並在此基礎上產生了神奇瑰麗的 力,因為它以人為本,意義非凡;同時品味壽山石

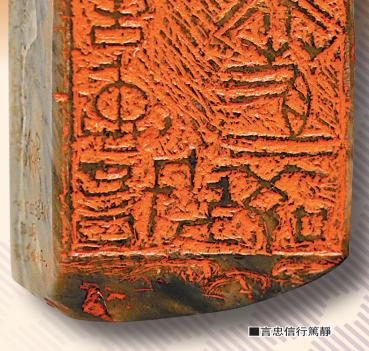
素材的行為表演,這已經和傳統文人書法講究的 如寫經、墓誌、漢簡、帛書等書法資源在 法度就沒有廟堂之氣,就登不了大雅之堂;文人 多的書家是在學習和借鑒經典。不過,他 術,它有很多好的傳統,也有很深的哲學意味, 跡:這些書跡在法度、規範、精純等方面

任何一樣藝術都有她的審美準則和標準,林 墨子説。他認為,書法講究法度,講究骨法用筆, 的"樸拙"與"天趣"更見性情,在逐漸 利用毛筆的彈性提、按、擒、縱、使、轉、頓、 影響着人們的審美取向;民間書風與經典

心; 這更進一步闡明了書法乃萬 象參自然萬物造化的一種意境。

中國本就是大禮之邦,李克強 就是文化的魅力。林墨子表示,印者信也——在古 出新,嫣然有味。 再加以語境聯想拓展組合,進一步形成 代,印章是職位官銜最為重要的一種信物,是一種 篆刻大美不言,因為它吉祥潤澤,厚德千秋。因

挫,八面出鋒;趙子昂說 "用筆千古不易",是對 書風是一種對應的關係而不是相互對立,



並不是尊崇經典就要鄙視民間,推崇民間就要貶 的相互借鑒和學習,將會使創作相得益彰,假古

放眼未來的香港書法

林墨子對記者表示,在他的角度看,香港政 墨子的感受。他主張,香港的小學就應該推動書 府對藝術發展整體還是支持的。他覺得應該要拓 法課,掌握毛筆的正常書寫,加強國學方面的修 展香港天時、地利、人和的資源,通過大型文博 養,獎掖後學;每年可以由藝術發展局或相關機 贊助和扶持香港一些有才華的年輕學子專心致力 培養,並推薦加入中國書協香港分會,以期更大 於文化學術及非物質文化遺產的傳承和研究,讓的鼓勵;同時,藝術發展局或者民間財團也可以 他們摒棄後顧之憂,可以更好更專心的做好學術 設立文化類獎學金或展覽機構為後援贊助商。 作品,拿出最佳成績。

愈是科技進步,漢字書寫愈彰其貴,這是林 之前途。





如是,在林墨子眼中,則香港書法大有可為

■宜子孫

重慶王琦美術博物館開館 傳承中國版畫藝術

香港文匯報訊(記者 孟冰 重慶報道)重慶渝中區中山四路是 巖 50 號周公館、桂園以及中國民主黨派歷史陳列館、國共重慶談 判舊址等。日前,中山四路又增添了一筆文化亮點。以新中國版 畫藝術奠基人之一,以當代著名美術家王琦命名的王琦美術博物 館在中山四路75號開館。該館藏有王琦創作和他收藏的700餘件 木刻版畫作品、書畫和文獻資料。

在開館儀式上,98歲的王琦由於身體原因沒有出席。他的長 子、今年73歲的中國版畫院院長王煒十分忙碌, "終於實現父親 的願望了!"他激動地告訴記者。

王煒介紹,王琦生於四川宜賓,但從小在重慶生長, "山城 老家,那年是1939年,也是抗戰最艱辛的時候

街小巷都能看到版畫,對抗戰宣傳起到了重要作用



我游擊隊》在《新華日報》刊載,版畫上3名游擊隊戰士在冰天 雪地裡背着槍,眺望着遠方,黑白分明的線條表現了游擊隊戰士 的坡坡坎坎對他再熟悉不過了。"王琦16歲進入上海美專,第一 抗戰的艱辛。對重慶在抗戰中的現實刻畫是王琦作品中最常見 次離開重慶。畢業後輾轉重慶、武漢、延安,最終又回到了重慶 的。"《野蠻的屠殺》、《警報解除以後》、《石工》、《嘉陵 江上》等等,都是父親以重慶大後方為背景創作的,這也是父親 由於木刻造價便宜,還可複製,所以抗戰時期非常流行。這 的代表作品。"王煒説,在重慶的10年,是父親創作的高峰期。 -時期,新興木刻版畫出現了以重慶為中心的大後方和以延安為 1989年,王琦在版畫《運河碼頭》之後封刀,開始了水墨畫和書 中心的邊區,成為一場抗日救亡的藝術運動,也被稱為"刀尖上 法的創作。"原因是歲數大了,加上視網膜脱落。"王煒説。在 的藝術"。資料顯示,1942年至1945年間,是抗戰木刻運動最輝 晚年的水墨畫裡,王琦眷念的還是重慶的山山水水。在四樓的展 煌的時候,當時重慶的雜誌、報紙都設有版畫副刊,老百姓在大 廳裡,陳列着王琦晚年的水墨畫作:巫溪《大寧河》、《峽江攬 勝》等三峽題材的系列畫作無不流露出作者對故鄉的熱愛。

中國書法交流活動 在聯合國舉行

中國駐紐約總領事章啟月、潘基文及夫人柳淳澤、聯合國副秘書長

金垣洙及聯合國國際學校的書法愛好者約80人參加了活動 潘基文在致辭中說,書法是世界上最古老和偉大的傳統藝術之一 通過優雅的線條與生動的結構向全世界傳遞着東方哲學思想,為各國人 們相互理解與欣賞架起了橋樑。聯合國有眾多書法愛好者,他本人就是 其中一員。在多年研習書法過程中,他親身感受到掌握這門藝術並非易 事,而一旦學好書法將會使人受益良多。相信書法藝術將為世界上越來 越多的人所了解和喜爱。

中國常駐聯合國代表劉結一在致辭中説,書法是中華文化的重要組 成部分,也是世界文化的瑰寶。書法博大精深,凝聚智慧,承載着中國 哲學思想走上世界舞台,在國際交流中推動着人類文明向前發展。 劉結一説,潘基文秘書長書寫的"上善若水"即是一例。"水善利

萬物而不爭",卻塑造了山川、大地。希望書法及其承載的智慧為促進 聯合國事業發展繼續發揮獨特作用。 本次書法交流活動中,中國國家畫院副院長曾來德以"墨樂"的概

念向與會嘉賓介紹了書法與西方藝術的相通性,聯合國秘書處官員介紹 了學習書法的心得體會,聯合國國際學校的學生展示了他們的書法作

白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌 陳孟慧 • Cash Out-特優利率 ∃蟻檢查和處理執照 SPCL#1260 No Cost Refinance Mortgage Broker/F 霉菌檢驗執照IESO #12128 無中介費,直接放款 十多位專員爲您服務 Richard Li 碩士土木工程師





電話熱線: (832)335-3207

林啟昌 K.C.LAM

Email:perryhu8@yahoo.com

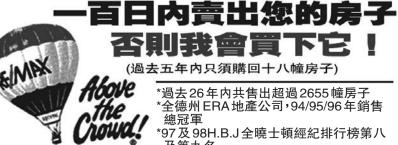


出售,生意穩,售12萬

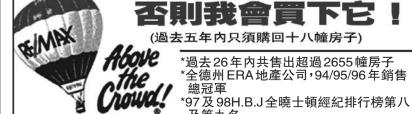
資深房地產經紀人,爲您爭取最高權益,助您投資致富

新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價 商業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房 土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店

大型 Buffet 中餐館出售,生意好近達拉斯,另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店 . 社區旅館,生意好,收入高,28房,僅售28萬。 3. 西南區,靠近中國城,10分鐘車程,兩層樓房2仟多呎,主臥房在樓下,售18萬。



281-26KCLAM 或 281-265-2526





Toby Ch

NMLS #301604

・房屋貸款・舊款重貸

| 利息低廉・經驗豐富

Peter Ma

請電:馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

Excellent Properties ★4房3浴,湖邊,David Weekly Home,3000呎,售\$258,000,樓下全新實木 寬地板,全新內外冷暖氣,油漆,屋況絕佳

USA linvestiment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

▶中國城賺錢餐館生音出售,地點極佳,名年老店,生音很好,2500呎,接手即可營業,音者請洽 Tob

◆糖城精華區,一層屋3房2浴,1821呎,格局方正,交通便利,2分鐘至6號與59高速,售\$218,000

Cell: 832-235-5000 [專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理] Cell: 713-459-2656

◆西北區 Shoping Center, 100%出租 化地 60,231 駅 · 2003 年建·高報酬 8% · 售\$2,980,000 ◆糖城 RiverStone · 新房促銷 · 地點好 · 送\$35,000 upgrade · 機會有限 ·

◆休斯頓北邊位45號,投資良機,50個單位公寓/Motel混合出售,100%出租,超高報酬12%,

◆休士頓南部,距離Hobby機場1 Mile,2萬呎倉庫出租,可分隔,短期可議,租75 c/呎

★4房35浴,後院湖景,交通便利,近小學,樓下木板,3000呎,售 ▶︎密蘇里市,3房2.5浴,樓上遊戲間,全新油漆,2550呎,售\$153.000,

收費合理

葡Supra Key

直線: (281) 265-1288 手機: (832) 618-2828

832.434.4999 (手機)

已於臺灣時間12月20日離我們而去,雖然並不意外,但是仍

然非常失落,感傷。 痛感失去一位志同道合的從高中起就相

峽兩岸人民的福祉,及批判當今金融寡頭控制的世界秩序,

許多人年輕時都有獻身正義事業的熱情,然而,在現實的

誘惑下,絕大多數人都是半途而廢,孝信兄卻一路走來始終

就對科學很感興趣,這種愛好一直保

相信老林老師也會認同我這樣的選擇,

1沒想到老師這麼快就離開我們了。雖

- 直以來,老林老師的身教和言教

劣的情況下,仍然能夠做為與之對抗的

,能不被他折服嗎? 孟子曰:"富貴不能淫,貧賤不能

悼念 堅貞如一的大丈夫

新竹清華大學 的《林孝信自述》

開了,開始對科學感興趣。當時臺灣整

深入點的書,這為我日後創辦《科學月

1219日成大醫院探訪林孝信老師有感

無力的手臂,試圖放在胸口以示他的艱

辛。雖然他能聽到大家講的話,甚至有

反應(可以點頭或眨眼),但可以感受他

我非常感動,大家都述說會將老林老師

小嘉說著她小時候,家裡總是有一堆

持了下去,甚至後來創辦了《科學月 刊》埋下伏筆。一直到我高中畢業,我

站在非常高的格局,從國際大局的角度 師的手,述說著他們彼此那些共同的美

來分析時事,但又抱持著人文主義的深 好回憶。家人之間的愛,藉由平淡的方

新的啟蒙運動,以便讓台灣社會正在如 訪客,討論許多道理。而她總是聽到睡

火如荼、熱烈發展的社會運動給予一個 著,之後就由老林老師抱著她上床,被

正確的方向和遠景,也為兩岸關係以及 老林老師這樣抱著的她,在潛意識中總

國際局勢的未來建設一條康莊大道。為 覺得很溫暖。或者她在中學時,家中一

此,他在台灣孜孜不倦地持續推動科普樣有許多訪客在暢談理想與抱負,而她

教育、社區大學教育、通識教育以及釣 卻在一旁假裝偷用電腦,其實是認真地

魚台教育。相信受他感染號召的莘莘學 在聽大家的對話,也許這是小嘉為什麼

子,在未來台灣政治局勢變得越來越惡 年紀輕輕,卻異常有批判性的道理所

老林老師在病床上的樣子, 感覺非 與生活的回憶, 甚至提到老林老師浪漫

常痛苦,因為血壓降低,所以心跳數很 的"求婚",老林老師求婚的說法是,如

高。雖然是躺在病床上,但就像是一個 果美霞老師跟他在一起的話,這一輩子

疲累的長跑者,已經累到需要用嘴巴來 都會過得精彩可期、多采多姿。後來他

進行呼吸,導致口乾舌燥。而不斷增加 們結婚當天,證婚完之後,馬上就開始

保釣健將老友林孝信先生

和孝信兄最後一次見而是今年四月初在臺北和他的公民通

識教育團隊在北商的會議室,那時的他還是一如既往,精力

十足,對各項活動充滿熱情。 一個月後就收到他的學生張育

刻,希望你們節哀保重,繼續前進。如有我們可以盡綿薄之

出你的要求:"我感到有點不安全。如果我們以後約好見面的時間,我 會好過一些。"要求具體行動可讓你感到安全,例如約好每天打幾次電 候多用以"我"爲主 話,告訴彼此今天過得怎樣。聯系越多,嫉妒越少

美國哈佛大學醫學院臨床心理學家克萊格 - 馬爾金認爲,被另 一半欺騙會讓我們深感痛苦,伴侶最簡單平淡的話語和舉動,現在似 乎都充滿了潜臺詞:她是不是想將我掃地出門?他去"見一個朋友"是 啥意思? 曾經的不忠讓你很難按正常情况來看事情,什麼東西都覺得

即使對方幷無不忠,我們也經常有不安全感:自己是否還優秀? 伴侶會不會去找更好的人? 在情感安全上嚴重失控,將導致一個結果, 拼命奪回控制感,這就是嫉妒行爲的成因。嫉妒是會讓人上癮的,衹會 讓你感到越來越不安全。

馬爾金提出 4個消除嫉妒的建議

1.承認嫉妒。

請和伴侶分享你的嫉妒, 但不要指責對方, 并明確提出你的要 求:"我感到有點不安全。如果我們以後約好見面的時間,我會好過一 些。"要求具體行動可讓你感到安全,例如約好每天打幾次電話,告訴 彼此今天過得怎樣。聯系越多,嫉妒越少。

2.調整壓力。 嫉妒是一種應激反應, 你在焦慮時嫉妒就會更強烈, 用適當運 動、均衡飲食和尋求社會支持等方式調節好你的情緒。

和伴侶談的時 語的陳述句,例如: 你們之間的關系? 與其生氣地指責或 者不理對方,還不如

4.明確底綫 如果你老問伴 侶和誰在一起,你們 的關系就已亮起紅 燈。如果沒有見不得 惶惶不可終日,對方 無論說什麼都不能



日有所思夜有所夢 總做惡夢有心理問題?



(39 健康網) 有很多朋友會被每天做噩夢的事情困擾而煩惱,我 巧,如樂器演奏,技巧運動等, 是件讓人快樂的事情,而且,現在有人指出,常做噩夢是心理疾病引發 的,這種說法科學嗎?

日有所思,夜有所夢

俗話說"日有所思,夜有所夢"。那麼我們經常在夜裏被噩夢驚醒 的原因那麼就往下讀吧!

人格障礙是一個很大的心理疾病,對于那些時常都會做噩夢,在 科學家們早已確認,睡眠能增強一個人記憶數據、文字和事實的 能力。而一項最新專題研究進而發現,睡眠還有助于人們學習各種技

每個人每晚都會做夢,絕對無夢的夜晚相對來說是十分稀少的。 那些能在記憶中保持幾天,幾周或幾個月,甚至永世不忘的夢至多衹 占了 10%左右,而其餘的夢大多在做夢者醒來之前就在腦海中消失得 無影無踪了。不過已有足夠的證據顯示:夢的內容其實與心理問題幷 不搭界,這就是說,常常做噩夢幷不一定反映心理上有什麼問題

相信看過這篇文章之後你對于常做惡夢的原因到底是什麼有了 進一步的了解了吧, 其實在夜裏經常被噩夢驚醒幷不是心理有問題 其實導致經常做夢的原因有很多,它有可能是因爲最近壓力過大而導 致的。所以我們要想讓自己保持良好的睡眠那麼我們就一定要保持良 好的心態,及時調整好自己的心態這樣更有助于提高我們的睡眠質

AAA TEXAS LLC 會員及汽車/房子保險

便宜的保費,歡迎比價

9311 Katy Frwy,Ste E,Houston,TX 77024

莊嘉銓 Bernard Chaung chaung.bernard@aaa-texas.com EL(713)927-6800 (713)284-6243 林 臻 Peter Lin

Mortgage Broker

ew Purchase / Refinance ree Pre - qualify

ow Down Payment Loan

Cash Out / Home Equity Lo Zero Closing Cost Loan 95% No MI FNMA Loan

Fixed and Adjustable

利息最低

快速核准



政府購房首付款補助/ DPA 商業貸款/Commercial Jeng Y. Ling (C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225

凌徴場 (F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377 (A-4) 貸款經紀人 JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM 5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

www.mortgage-alliance.com Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360 7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036



"Ask me about the **AARP Auto** Insurance Program from The Hartford¹.

Now available in your area! This auto insurance is designed exclusively for AARP members - and is now available through your local Hartford independent agent! Call Today for your FREE, no-obligation quote:

如今正在您的地區推出 該項汽車保險專為 AARP 會員 量身打造,現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出!

「向我瞭解 The

Hartford 的 AARP

汽車保險計畫1。」

現在致電,即可獲得免費的無 義務報價。

AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如: Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressi 所有保險項目:汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA

www.suecheung.com

手機 · 832-279-1101

Fax: 281-969-8696

免費估價!價錢最佳!`

Tel: 281-969-8281

保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課 Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898 註 加1人衣 E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Annie To

Jason Yeo Allrisc Insurance Agency 6918 Corporate Drive Unit B1 Houston, TX 77036 iason@allrisc.com

713-777-6000

商業

●初學者,年青駕駛者,有罰單 和車禍者,價比別家更優惠 •屋主、兩車以上、續保、良好記錄

713 777-9111 者,保價特優

房屋保險 ●新房子(15%),防火保安系統

(_20%)沒不良記錄或車子同 一家公司保價特優 健康保險 ●最好的保費 ●完善的保障

●多家A級公司 ●比一下就知 商業保險 ● 餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工

保險等等, CGL,BONDS,商業車, 公寓等等,各類商業保險價錢特優 我們服務德州已超過25年了!

Sam's Insurance Agency 免費詢問

免費估價 精通:國、粵、英、越、潮、臺語 營業:星期一至五 9AM-6PM

星期六 9AM-2PM

9515 Bellaire Blvd., #A SAM SHUM 学偉文 Houston, TX 77036 (王朝對面) CPA.MBA.CPCU



健保人士注意!!

衹要你附合以下

條件,你還可以

因失業或被現有公司健保

因離婚失去現有健保計劃

讓我們的專業

人士協助你申

請奧巴馬健保

有資格申請:

從別州移居到德州

新綠卡持有者

新生小孩

計劃終止



BlueCross BlueShield of Texas

■UnitedHealthcare XAetna HUMANA

代理各類人壽/投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

Christine To /蘇電袋 請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000



營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036





古代外國學中國,現代中國學外 餘地,受其他國家的影響也較小。更 重要的是,合作與不合作,對中國的

對立和與美國對立的後果。 在磨合交流,期望合作而避免衝突

主義救援、工程兵等方面展開一系列 合作。海軍方面,美國已經邀請中方 明年再參加環太平洋軍演。

全面合作的一部分。 海上霸權挑戰,既無意義,也無必

要,徒然製造自我傷害。中國的上第 是參加美國的海上事業,合作而不是 競爭、對抗。中美在南海合作,乃是 天經地義,雙方都不會"丟失"南

要有朋友,有幫手。中國是美國最自 然最合適的朋友,如果中國擺姿勢要 與美國競爭、對立,美國就必然另找 幫手,防制中國; 邏輯地選擇就是日 本。中美關係下滑,美國便更親日 扶日。日本本來就慣於在中美之間挑 家,對未來的國際關係更有靈活主動的 撥離間,煽風點火,從中取利。日本

構成病房安祥的景致,美霞老師時常 老師的手,說著,hi Dad,然後露出-個大大的微笑。對我而言,一個簡單 的微笑背後所表達出的堅強不可言 喻。或是看護阿姨耐心且細心地幫著 適,其中所傳達出來的溫柔體貼。又 或者是美霞老師在病床前唸著《東方 主義》或小嘉唸Einstein的傳記 "Subtle is the lord: the science and life of Albert

進行研討會,可以想像老林老師所謂

的"精彩"是什麼樣的概念。

他們平靜而又美妙的聲音,就像一 首又一首的催眠曲一樣,引領著老林 可以想見老林老師必然是在哲學家的 進行一場又一場的對話,也為台灣的 捨 問題進行分析與把脈

在離開前想著可能是最後一次見 面,不禁潸然淚下。但想著人生不就 如何調適, 是如此嗎?天下沒有不散的筵席,臨 別終需一散。懷抱著北上開老保釣聚 老師,甚至不知道如何面對他。但最 會,應該能更讓老林老師更加開心放 終我還是前往了醫院。在待在病房的 心安心的想法,我踏上旅程。只是最 痛苦的仍然是,轉頭離開的瞬間。 在離開後一直想著,也許這次來探

望老林老師,收穫最多的其實是自 然不得不調適與接受事實。何況,最

即將離開的事實,心情一直不知道要 強和樂觀,以免將悲傷的情緒感染給

因為稿擠,本期的英文稿就暫停了

Friday, Dec. 25, 2015

投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com

網址 http://www.us-chinaforum.org 中美論壇社 主編 刊頭設計 劉學武

社務委員:劉 冰 張紹遷 周友道 傅建烈 水秉和 張一飛 陳立家 每星期六出刊 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 范湘濤 張文基兼社長

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界



問題是未來中國必須面臨的最嚴重挑戰

我十月份到台北時本來要去看林孝信,但聽說何

· 回台灣以後,還是繼續用各種不同的方式讓保釣薪火繼續燃燒, 對保釣運動是很難彌補的損失。 本期收集了一些文章記念這位保釣個 吳章銓的《中美南海合作-試談國際多邊合作》文章分三期登完。南海

陳憲中, e-mail: schen1939@gmail.com

懷念可敬的林孝信

加保釣會議, 以後無數次他到NewYork 分析國際形勢,運動形勢,鼓動大家行 動,在臺灣,參加他風塵僕僕在三重社區大學教課,推動社區大學,無數次他到 NewYork, LA, 呼籲捐款參與臺灣保釣教育講座,五十年,他生氣勃勃,他充滿 活力,他充滿信心,他用行動鼓動我們參與行動立志改變,他是我們的朋友同

認識, 老林"癡人"依舊, 不同的是他有了照顧他, 支持他的好伴侶 最近三,四年吧,他每年大概來兩次紐約, 我們幾個人就和他在唐人街 先吃個

一邊吃, 一邊就看他的電腦, 介紹他在臺灣, 大陸兩邊跑, 做了些什麼 青年人來,看到老林撒種有成,我們都很高興。

我有時覺得人的壽命不能用年數來算, 而應該用如何利用有生之年來算, 老材 從很早就開始"透支"了。 他總是為一個理想拼命奔跑, 到了忘我的境界。他 71年的牛命做過的事遠遠超過一般人71年能做的。 保釣孕育了我們的心胸和膽 識, 而老林讓我們又記得了那些青春無悔的日子

院過世,胞弟林聖芬回憶哥哥點滴,求學過程一直很優秀,非常敬佩。 林聖芬表示,哥哥念書時,正巧遇到華人科學家李政道獲諾貝爾獎,吹起物理 風潮,當時大學第一志願不像現在是醫學系,而是物理系,林孝信臺北市立建國

高級中學畢業後就考上台灣大學物理系 林孝信在台大期間就創辦物理系刊物及刊載於新生報的中學生科學週刊,大學

學月刊建立的留學生網絡,出版「芝加哥釣魚台快訊」,遭列黑名單, 林聖芬說,林孝信攻讀博士期間,花很多心思投入保釣運動,加上被迫放棄學 喪失繼續物理研究道路,如果釣魚台事件再晚兩年發生,林孝信或許已拿到

博士學位,一切會變得不一樣。 解嚴後,林孝信終於回台定居,經美國多年經歷,認為台灣教育仍有進步等 間,先在台灣各地推動「社區大學」,在各縣市、鄉鎮「遍地開花」,也將國外

「通識教育」帶進台灣教育界。 協助治喪的工作人員陳慈立表示,林孝信與在成大任教的妻子定居台南已有一 段時間,林孝信今年4月被發現罹患肝癌末期,積極接受治療

陳慈立說,林孝信一生充滿鬥志,就算到最後一刻仍然如此,值得晚輩感念 咖啡館中,與這些偉大的心靈們正在 敬佩。林孝信在妻子與女兒陪伴下安詳辭世,消息傳出後讓親友們都感到相當不

也曾經想著要逃避,不想去見老林 過程中,可以明顯感受到自己心情的

海。如果只能在南海"維權",但是

出不了南海,則更沒有海洋安全。中

難過的應該是美霞老師和小嘉,但他 -直以來,始終無法接受老林老師 們在老師面前表現出來的卻是異常堅

老林老師。那麼我又怎麼能夠自私地 只想表達自己的情緒呢?

老林老師的離開意味著我們沒有依

靠的對象。於是我們必須要更堅強, 以便迎接未來艱難的挑戰。老林老師 的理念、思想和人格典範,將會常駐 在我的心靈深處。此刻的我,異常地 想念老林老師。只能透過書寫來抒發 我的傷痛

僅以此篇文章表達我對老師的想 念。(寫於1220深夜)

紀新興國家,有新的理想。美國政治

中美南海合作 - 試談國際多邊合作 (中)

國。這是文明成長的自然規律。戰後世 界格局由發達國家建立,不完全適合發 展中國家的需要。不僅中國希望修改這 '秩序",其他發展中國家早晚也會產 牛相同的願望。今天美國看中國興起, 不久會看到其他國家的興起;同樣,中 國現在要與美國競爭,不久會看到其他 國家與中國競爭。東南亞有好幾個國家 比韓國的面積、人口、資源都大很多, 誰敢說不會迅速發展,比韓國更強大? 中國現在如果沒有開放、平等、合作 共有共用的心態,不久的將來就會面臨 美國今天的頭痛。今天中國有機會安排 多邊國際合作,建立有包容性的國際多

存、共贏關係,應該是明智的 南海合作,應當一開始就邀請臺灣 參加。臺灣參加,可以立刻緩解海峽兩 岸的對立關係,緩解中美關係中的一個 大結,更重要的是:臺灣的參加,有助 於緩解東南亞各國對中國大陸的疑慮 放心與大陸合作。臺灣的參加將是促成 南海合作成敗的試金石。將來的南海是 11+2共有的局面(東帝汶即將參加東

邊合作機制,共同創制新規則,合作而

非競爭,造成你中有我、我中有你的共

美國參加

鑒於美國在南海集聚的實力和影響 力,以及與南海各國的長期關係,美國 的參加,有助於消除南海國家的疑慮而 使他們放心參加多邊合作。因此,邀請 美國參加是必要的。換句話說,中美雙 邊合作是南海多邊合作的基礎 尋求合作的主動應在中國。美國是

是新興國家,可以自定為未來型的國

傳統的霸權國,承襲傳統國際關係思 路,較難改變。美國會受到許多其他國 家的要求和壓力,促其與中國對立,美 國政府還必須應付國內政治因素。中國 中美關係波濤洶湧,但雙方不停地

2014年11月,中美在北京簽署了《中 美氣候變化聯合聲明》、《建立重大 軍事行動相互通報信任措施機制的諒 解備忘錄》和《海空相遇安全行為準 則諒解備忘錄 》。中美還協議取消關 於技術進口的關稅。2015年6月12日, 雙方在華盛頓簽署了《中美陸軍交流 與合作對話機制框架檔》,並決定增 加上述《海空諒解備忘錄》中關於空 對空的內容,以避免軍機的意外事 件。中美可能將於2016年舉行陸上聯 合演習。兩國陸軍還將在救災、人道

這些多半是消極的預防性質,中國 需要進一步推動中美的積極合作,即 邀請美國參與和參加在南海的一系列 多邊國際合作機制。中美南海合作是

中國不宜自以為崛起,便向美國的

深知,美國袒中則中勝,袒日則日 勝。抓住美國,不讓中美接近,是日 本上下一心遵守的基本國策。中美關 係不好,正好給日本無盡的機會從中 漁利。中國把東南亞各國視為小國 自詡大國,引起反彈,又給日本機 會,在中國與東南亞各國之間挑撥離間,煽風點火。如中美對立,美國同 樣必須在南海選擇制中的幫手,南海 自然有國家願意成為美國的幫手

南海的國際機制,應避免排他性和 對立性,不含有為未來衝突佈局的意 義,則成功的機會將大增。因此邀請 美國參加,是必要的。美國的政治軍 事經濟力量早已經深入東南亞和南 海,要撼動它們不但與美國發生爭 執,並與東南亞南海各國發生爭執。 中國越是想要排美,各國必然越盡力 留住美國。美國的企業本來已經在東 南亞根深蒂固,並且是世界性經貿體 系的一個主要部分,中國也已經是體 系的一部分,美國企業的參加各種南 海多邊企業是當然而自然的,不待任 何國家邀請。中國主動提出邀請,是 表示願意加深中、美、東南亞的全面 機制性合作,將會得到各方面的歡

迎、接受這新的機制 中國的南海島礁設備開放給東盟各 國共用,也邀請美國共用。美國要看 島礁建設,中國可以禮請他們上島去 看。從外空到海洋,美國擁有高科技 偵查技術,要保密其實不可能。南海 各國為了自身利益,會處處幫助美國 偵查中國,中國何必辛辛苦苦去保護 本來不必是秘密的秘密?開放最終必 然是相互的,開放會獲得較多的善意 機會,去瞭解南海和美國。這些相互 瞭解,不是情報戰,是增進友誼

中國需要的海洋安全不僅限於南

國想出南海,走進兩樣,需要東南亞 國家和美國的合作。中國參加美國主 道的 國 医 玄 匡 裡 防 次 合 作 , 得 益 不 少;美國也獲得可貴的海軍朋友。在 南海,中國主動"邀請"美國參加, 不是示弱,是前瞻性地將現實優化為 融洽環境,有利於出海。

合作能夠使中國以較小的代價而獲 得海域安全,獲得遠洋通道安全,獲 得東南亞各國的友誼,獲得美國的友 誼。總的結果是提高中國的威望和實 際利益。競爭不但代價太大,而且兩 敗俱傷 對美國而言,獲得中國的合作將能

夠以較少代價維持南海的通道安全, 維持全球海洋霸主地位;維持東南亞 國家的友誼,更獲得中國的堅定友 誼,從而集中力量應付其他區域的問 題,鞏固在全球的地位。這是 1+1>2對美國的意義。

未來世界最可能的格局,是多邊、 多群共存而聯合合作的平衡,不大可 能是兩大、兩群競爭的危險平衡。中 國與東盟各國是友非敵,與美國也是 友非敵。中國不與任何國家競爭, 作是唯一的理性選擇。無論對美國對 東南亞,中國不妨自居協助的地位。 協助美國維持東亞/東南亞和平發展 與共同繁榮;協助東南亞各國平等成 ,不卑不亢地屹立於國際舞臺上。 南海與東南亞的和平安全繁榮,是全 世界和平安全繁榮的一部分,美國的 參與將完善這一佈局

美國最好的選擇也是接受中國的合 作,取代日本,維護西太平洋和東亞 的和平與安全

中國能在亞投行上採取主動,為什 麼不能在建立南海的國際多邊合作機 構上採取主動?建立任何國際機構 都會遭遇許多挑戰,許多困難,付出 許多代價,但是總的一定是利大於

家推動成立一戰後的國際聯盟和二戰 後的聯合國,歷經一個世紀,多邊國 際組織有巨大貢獻,已經成為國際關 係中的主流之一,雖然美國現在對聯 合國不大滿意,然而無論怎麼總結 直到今天,美國世紀與國際組織時代 是分不開的。中國值得嘗試以開放、 平等、合作、共有共用為宗旨,引領 一種新的國際組織關係

南海合作如果獲得相當成績,將來 可能出現東海合作委員會和東海合 作:包括兩岸、兩韓、日本、美國、 菲律賓(如琉球獨立,加琉球)。重 複架設國際多邊合作框架,效果勢必

美國以全域為重,能勸阻南海國家 不走極端。這對中國特別重要。在南 海,東盟國家沒有侵略中國的居心 和日本之不改其侵略國心態是根本不 同的。中國理應放下身段,理智對 待。對東盟各國不願被"大國"欺壓 的反抗心理,應當理解。凡事從大化 小,從小化無。中國近三四十年喪失 海上領土,是自己的疏失,只能以創 造合作共贏的新天地來挽救,而不宜

為收回失土而與任何東盟國家對立 可以想像,中國如果想要在南海建 立明顯是中國獨大的局面,即使部分 成功,美國或其他國家很可能另建國 際機制,以為對抗。南海從此多事 為了避免產生惡性對抗,中國必須取 得美國和南海國家的共識:新的架構 實事求是,不涉及任何政治考慮,共 同解決問題,共謀利益

期望未來世界是多邊合作的平衡 不是霸權對立的平衡;發展多邊合作 的前景開闊,得道多助,穩當安全: 各國人民不是走向戰爭,而是走向共 存共贏的大同格局。 吴章銓,聯合國退休人員,是老保

釣中最早對美國歸還沖繩而產生的釣 魚台歸屬問題提出質疑的人之一。後 來的保釣運動就是從他們的質疑開始 弊。不妨以美國為例。美國是二十世



電商亦是如此

對鋼鐵行業而言, "互聯網+"的概念在當前最直觀地表現爲鋼 領域,雙方共同打造鋼鐵交易B2B平台 , 向互聯網靠攏

上海蔬菜集團官方網站22日公布的青菜批發價是每公斤3.31元 ,而中國鋼鐵早就跌破了這個價格。中鋼協公布的數據顯示,2015 1732元/噸,折合成每斤鋼材的價格是0.85元

然而,與整體鋼鐵行業不景氣形成鮮明對比的是,國內卻有著 聲勢浩大的200多個鋼鐵電商,在這批鋼鐵電商背後是阿裡、IDG、 紅杉資本、復星集團等一批資本,但這些平台到目前都不賺錢。 為什麼鋼鐵白菜價,鋼鐵電商卻這麼火熱呢?

過蓬勃發展的新三板得以解決。目前,中鋼網和鋼鋼網均在馬不停 析師汪建華在《2015年中國鋼鐵市場基本分析》中指出 蹄地增發融資。借助新三板的力量,在新三板掛牌後,鋼銀或也將

何杭生說

200多家電商瞄上資本市場

,比上周五的收盤結果高出9%。

,受訪者認爲標准普爾500指數在2016年達2194點

跌了2%,成為2008年金融危機以來表現最糟糕的

有度數的游泳鏡

或太陽眼鏡

特價 45.00 / 副

接受Medicaid免费配鏡

[話:713-774-2773]

對於乏善可乘的2015年來說,9%的漲幅可謂

"我們認爲這個周期性牛市還有更多運行空間

富國銀行投資協會資深股票策略師Scott Wren寫道 調"的區域

入,這其中的邏輯是怎樣的?我們注意到,不同於日用百貨網購, 雲都意圖來分得一杯羹。先來看近期的資本動作。11月27日晚,停 鐵O2O模式得到認可。隨著越來越多鋼企、流通企業以及終端企業 中國每年近7億噸的鋼材消費中,真正通過網上在線交易的成交量卻 牌3個月之久的五礦集團子公司五礦發展[-5.64% 資金 研報]宣布, 對"互聯網+"鋼企認識度的不斷提升,用互聯網改造自己的工業模 不是那麼讓人樂觀。但是,每個行業在低谷中都會迎來變革,鋼鐵 其電商平台五礦電子商務有限公司(以下簡稱五礦電商)將引入阿 式也就成爲必然的選項 裡系的投資。阿裡將其業務觸角伸向了早已受資本靑睞的鋼鐵電商

除此之外,就在本月,新三板鋼鐵電商梯隊中又多了三個"新 次爆發。其真正的內涵包含了鋼鐵行業的整個產銷供應鏈,始於銷 朋友"。12月14日,報春電商正式公布登陸新三板;12月16日上海 售端的電商化發展,而最終將歸於推動整個產業鏈,特別是生產端 鋼腦[-4.32% 資金 研報]公告:其控股子公司鋼銀電商獲准在新三板 掛牌;12月17日,上海鋼之家電子商務股份有限公司在新三板掛牌 網+鋼鐵"的新模式的探索。王東這樣告訴記者:

以上海期貨交易所螺紋鋼主力合約爲例,今年7月初其價格跌破2000 上計劃在新三板掛牌的積微物聯(大股東是攀鋼)、鋼爲網、南鋼 部分已經退出市場、一些倉儲和加工單位的利潤明顯下滑 元/噸,8月初更是一度下挫到1800元/噸,12月22日的收盤價格爲 股份[-1.85% 資金 研報]旗下的金貿鋼寶;及計劃爭取在上交所戰略 業內的物流承運商也有相當部分經營困難。從種種跡像來看,可以 性新興板掛牌的找鋼網,鋼鐵電商已出現在資本市場的各個角落。

> 行業產業鏈企業、互聯網企業紛紛涉足。據不完全統計,目前鋼鐵 模式。 電商平台有200多個

電商崛起:提效率、控成本、控風險

"鋼鐵企業低洣期才剛剛開始,未來相當長一段時間,鋼價仍 鋼貿模式的鋼鐵電商現在表現如何呢 '

著陸和市場動蕩"

這樣說,過去我們行業人士所熟知的經營手法已變得失靈和充滿風 記者注意到,自2011年開始,鋼鐵電商發展進入新階段,鋼鐵 險,但同時,我們也看到行業內出現了很多新鮮的事物和新的經營

> 王東所指的出現新的經營模式,即是越來越多的鋼鐵貿易商積 極響應國家"互聯網+"戰略。這批4年前開始打棒基建想顛覆傳統

那麼,此情此景下,鋼鐵電商爲什麼卻能逆勢而上成爲資本的。朱軍紅告訴《每日經濟新聞》記者,目前,鋼銀電商平台累積交易

網+金融和供應鏈金融這兩塊能否取得突破。"生意社鋼鐵分社主編 集中,貓膩越來越少。資金成本越來越高,優質客戶越來越少,操 的每天銷售量已穩定在6萬~7萬噸,找鋼商城今年全年的銷售額將 作風險越來越大,考核方向越來越不確定,競爭越來越激烈,市場 接近 200 億元,合作的鋼廠數量從 2013 年初的 2 家到現在已有 92 家 ,買家客戶群體達到6萬多家。

保誠[0.00%]國際投資 抛卻這些擔憂,觀察家眼裡的股市還是頗具吸 (Prudential)首席投資策略師John Praveen稱其擔 引力的。這就是爲何大多數股市專家不建議客戶轉 憂中國改革經濟的努力中出現"失誤",導致"硬 而投資現金。事實上,許多人建議投資者做好抄底 的准備。明年股市波動時,抄底的機會會很多。

由於Netflix和亞馬遜等科技股表現優秀(兩只 由於美聯儲將在明年慢慢提高利率,其他人更 股票今年均上漲超過100%),許多人預測納斯達

帶來許多麻煩。 最近第三大道基金資產管理公司 。 Olive Garden-parent Darden餐館和Home De-宣布凍結公司旗下高收益共同基金的贖回,進一步 pot家居用品公司今年股票上漲了20%,說明美國

近期,銀行股票也獲得越來越多的關注。銀行 即使關於垃圾債券市場的擔憂消散,大家卻越一是爲數不多從加息政策中獲利的機構,因爲加息使

來越找不到理由證明由於企業盈利下降,使美國股 其從借貸業務中獲得更多利潤 金融行業"有望在2016年取得突破,"

"美國股市明顯被高估了",美國銀行財富管 理公司首席股票策略師 Terry Sandven 說

擔心股市如何反應。根據上周股市的表現,可以相 克指數今年漲幅有望達到4%。投資者尤其看好新

Jade Buddha Temple

五佛寺每週開放七天,10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐

01:30pm-03:00pm 念佛共修

03:00pm-04:30pm 佛學研診

每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐

10:00am-12:00pm 共修法會佛學講歷

會長浄海法師 副會長宏意法師

市看似變得便宜。歐洲和日本的股價看起來低得多 Blancato 一派樂觀地說

國務院常務會議出台的扶持政策涉及兩個方面:一是扶持農村

頭企業的政策支持力度

多部委牽頭制定《促進農村一二三產業融合發展的指導意見》 開放 明年初有望出台,部分内容將成爲農業"十三五"的重要內容

常務會議部署推進農村一二三產業融合發展,並出台了一系列政策 。另據記者了解,即將出爐的2016年中央一號文件中,農村一二三 產業融合發展也將作爲重要內容被強調。此外,農業部、國家發改 **委等多部委參與制定的《促進農村一二三產業融合發展的指導意見** 龍頭企業,發揮龍頭企業的帶頭作用 》有望明年初發布

農村一二三產業融合是提高比較收益和競爭力的重要途徑。"社科 農村繁榮的重要舉措。 院農村發展研究所研究員李國祥在接受上證報記者采訪時說

昨日國務院常務會議出台的扶持政策主要涉及兩個方面。一是 ,一系列扶持政策有望出台

服務業,能夠商業化運營的要向社會資本全面開放;二是強化對龍 資金 研報1加工、倉儲物流等市場化服務;促進農業與旅游、健康養

中央財政安排資金支持農村產業融合發展試點,投資向產業融合發農業領域的單一議題,而是爲推進現代化全面布局

李克強總理在會上強調,"推動農村一二三產業交叉融合,是 '我國農業一直面臨著效益不高、競爭力不足的困難,而促進 促進農業現代化與新型城鎭化相銜接,推進農業增效、農民增收和 品定制等"互聯網+"新業態

可見,推進農村一二三產業融合發展未來將成爲政策關注重點

一二三產業融合發展的指導意見》。上證報記者進一步從參與文件 老等深度融合;能夠商業化運營的農村服務業,要向社會資本全面。討論的專家處了解到,該《意見》有望在明年初出台,同時這部分 内容也將成爲農業"十三五"的重要內容

備受關注的中央農村經濟工作會議或在本周召開,隨後2016年 合機制,強化龍頭企業連農帶農與國家扶持政策掛鉤的激勵機制; 中央一號文件也將會出爐。從2013年開始,中央一號文件不在聚焦

"預計明年中央一號文件仍將聚焦農業現代化,推進農村一二 李國祥指出,促進農村一二三產業融合政策的重點就在於扶持 三產業融合發展的政策將會作爲其中一個重要部分被提及。"李國 祥對記者說

此外,值得注意的是,昨日會議還強調,培育農村電商、農產

今年以來,國務院及部委密集出台了多項扶持農村電商的政策 ,而農村電商也已經連續四年躋身中央一號文件,分析人士預計 明年一號文件中,有關農村電商的內容仍然不會"缺席"

油價能否彈回至50美元一桶?

油價走低,令許多石油巨頭徹底看跌 然而,一些人仍心懷樂觀,預測油價在2016 中期將反彈回升,因爲導致油價崩潰的供應過剩到 頂後會恢復平衡 -

周一,俄羅斯石油巨頭 Lukoil 總裁阿列克佩羅 夫(Vagit Alekperov)接受CNBC采訪時稱他預測

油價將反彈回到每桶40至50美元的水平 "我相信2016年油價有望恢復到每桶40到50

美元之間",他說

Continental Resources公司董事長兼總裁,億 萬石油大亨哈羅德·哈姆(Harold Hamm)也同意 阿列克佩羅夫的預測。哈姆稱他察覺到石油增長的 需求: "我們在供應市場中已經看到了巨大的增長

一些依賴大宗商品國家的貨幣兌美元周二走高 趨勢,每年增長率約3%左右,所以油價有望迅速 得到修正。' 歐巴馬總統最近簽署法令,解除了石油出口禁 令。因此,兩位石油高管均認為德克薩斯和布倫特 兩個國際原油的價差有望減小。自1970年代以來 ,由於國內石油短缺,美國一直限制石油出口。然

'我不認爲此舉(取消出口禁令)會對市場產

脱美元多頭頭寸,以了結2015年美元上漲帶來的 格。" 阿列克佩羅夫評論說

美元兌日圓下跌0.1%,至121.01日圓

數月才令美國產量下降,較低的產量則需要更長時

美國油價繼續上漲的話,美國能源公司將不得不繼

地理上天各一方、其他方面彼此類似的布倫特

挪威克朗兑美元上漲 0.6%,至 8.7255 克朗。新

石油和其他原材料出口國貨幣繼續受原油價格

西蘭元兌美元上漲 0.6%,至 0.6806 美元。澳元兌美

的原材料進口國中國將采取措施刺激正在放緩的經

布倫特-WTI 價差消失

大宗商品相關貨幣上漲

,因原油價格大體企穩

原油與西德州中質油期貨如今已達到平價

而,鑒於世界原油供應過剩的現狀,取消原油出口 投資者也買入大宗商品相關貨幣,因全球最大禁令有望激勵美國公司出口原油到願意付出較高價 格購買的海外煉油廠

美元兌歐元和日圓周二下跌,因投資者繼續出 生重要影響,只是有可能平衡布倫特和國際原油價 另一方面,原油價格大幅下挫,爲消費者迎接

美元兌歐元下跌 0.4%,至 1 歐元兌 1.0955 美元 聖誕節提供了便宜的汽油。美國天然氣價格已經跌 破每加侖2美元,一些洲甚至跌到每加侖1.59美元 起生汽油和甘州下油产且方货增加。

lalent Academy

持州政府幼教執照 學費可申請低稅

暑期夏令營、秋季星期天中文學校

雙語幼兒園課後班熱烈招生中

首創中文字經私塾班,快速識

反弹的信号? 美国原油与国际油价价差消失了

美國原油期貨價格周二收高,因一些交易員在 者的價差會保持在很小的範圍,有時美國原油價格 跡像,但這也顯示了價格反彈有多緩慢。油價下跌 價格觸及多年低點後獲利了結,其他人則仍押注油 會高於布蘭特原油。 價會因供應過剩而延長跌勢

油價開盤即上漲,可能是由於交易員在布倫特。在深刻地影響著全球市場 油價跌至2004年以來的低點以及西得州中質油自 2009年以來首次跌破每桶34美元後了結空單所致 持平可能是價格開始反彈的信號,理由是美國石油

一些市場參與人士預期本周油價將窄幅波動, 投資者結淸賬戶,許多交易員可能會了結頭寸、離 爲一個轉折點。美銀美林(Bank of America Mer-場觀望

結算價上漲 33 美分,至 36.14 美元/桶,漲幅 0.9% 量下降將緩解供應過剩局面 ;歐洲ICE期貨交易所全球基准布倫特原油期貨結 算價下跌 24 美分,至 36.11 美元/桶

紐約市場原油自今年1月份以來首次對布倫特 減輕美國供應過剩的狀況

課堂學習:國語授課,中英文對照課本及考試。

上課時間:每月的第二個星期六 8:30AM-3:00PM

》 陪伴出庭:協辦定購駕駛記錄; 和聯絡法庭, 所有服務酌情收費 **邵老師 (281) 313-2965 (832) 878-8988**

"美國出口禁令取消,我們看見兩者之間的價」的溫暖天氣都可能在冬季抑制能源需求 差消失了,預計這一狀況將持續下去,因爲對美國

> Teen Driving:每月開新班,需報名

地址:9730 Town Park Dr., Houston, TX 77036

静物寫生

這再一次顯示出,源自美國的供應過剩問題正 間才能消除美國油價的長期折讓。他表示,要想讓

但一些分析師表示,美國油價與國際基准油價 續減產

一些分析師和投資者稱,周二的價格走勢或成 rill Lynch)大宗商品研究部負責人布蘭奇(Francisco 紐約商品交易所二月交割的輕質低硫原油期貨 Blanch)表示,美國和國際油價持平預示著,美國產

本月初至今,美國油價已下跌13%,相比之下 元上漲0.6%,至0.723美元

布蘭奇和其他人士表示,盡管紐約商交所原油 影響,油價仍接近或處於多年低點 原油溢價,投資者猜測美國結束原油出口禁令將會 價格不再較布倫特原油價格大幅折讓,但油價仍可 能在未來數月進一步下跌。在針對伊朗的制裁解除 油供應。不斷放緩的中國經濟以及美國和歐洲地區

QERI LLC. 首席投資長 Todd Gross表示,雖 獲利 原油的全球需求變得更高," Kronenberg Capital 然布倫特原油和西德克薩斯中質原油(美國基准原 Advisors 合作伙伴 Matthew Perry 稱,"我們預計兩 油合約的另一個名稱)之間的價差消失是一個看漲

4 5 4 V + 0 5

Sha Mo Art Academy

Oil Painters of America

Always Defensive Driving School 服務信託返告十年

華夏交通安全講習學校

政府註冊撤銷交通罰單降低車輛保險

Sovereign. Unit D科技廣場(原中華文化中心)

18-24歲:6小時駕駛學習許可(Permit Class)Certificate Issued Same Day Wed or Fri: 10:00AM-4:00PM Sat: 8:00AM-2:00PM 需報名

沙漠,1962年出生於西安,1986年畢業於西安美術學院。

師從中國著名油畫家,美術教育家張榮國先生。沙漠的油畫作品"

以人物和風景爲主,多年來一直堅持寫實主義風格,其作品具有 4

歯烈的地域色彩。2005 年移居美國,2013 年加入美國油畫家協會 आ

其教學風格與繪畫風格一致,潛心創作,耐心育人。

電話:832-506-9570 郵節:mosha | 20162@gmail.com For all ages, all levels

中英雙語幼兒園(1歲半~5歲)Day Care

在美獲教育學碩士老師親自執教 中西結合教學方法, 幼兒早期智力開發 藝術熏陶教學生動,室內室外遊樂活動

騰龍課後班 After School

智勝學院

ADVANCE ACADEMY

1/16 - 5/15

電話垂詢:713-777-1688

www.AdvanceAcademvHouston.com

富多彩,各色才藝班,全部專業老師執教

2016春季班招生

週五晚 週六、周日全天上課) 招生對象:2-12年級

字法,讓您的孩子曲不雕口 天天學中文! 全新校車接送、分班制、教學中、英、數、GT等豐

聯絡電話:281-242-0989,832-528-0880,832-528-0882 址: 4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場)

12/12/2015

OPEN HOUSE

11:30AM - 1:00PM

(報名截止日 1/13)

Calculus, Statistic

國際象棋及各種才藝

上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston,77063 辦公室: 6203 Corporate Dr. Houston,77036

7 - 12年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作, 英文文學

Vocabulary, Advanced Writing & Grammar

(AP English Literature), Advanced Reading &

其他:大學申請輔導,演講及談判技巧,領導才能,科學研究設計,

:學:2-6年級數學, 數學應用問題, 奧林匹克數學, Algebra II, Contest Math,

初, 高中年級: Pre-Algebra, Algebra I, Geometry, Pre-Calculus,

科學: GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes

世界歷史&美國歷史,電腦&Java程序設計, Chinese, Spanish,

來智勝 名符其實高品質教育,集休城一流教師於一校 一流教學環境,培養一流學生進一流大學

址: 3410-A Highway 6. Sugar Land. TX. 77478

址: gtlearningacademy.com



2016年將冰火兩重天:美國迎來大牛市 中國最令人

中國最合人擔憂

崩潰或者不正常的通脹加速

"好事比壞事多," Ladenburg Thalmann資

然而,潛藏的危機也值得警戒。投資者仍在留

到目前爲止,投資者最大的擔憂雷達指向了中

中國經濟增速進一步放緩,導致世界其他地區

意避開能夠破壞牛市和引發"弧線球"效應的事件

國。一度繁榮的中國經濟如今正在走下坡路,且今

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

限塑膠片 ±200 內無散光

營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00 地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

所有鏡片送防刮保護不易收費

據 CNN 報道,2016年,股市牛市可能還未結 是得益於企業和消費者購買力回升,美國經濟將從

然而, CNN Money 頻道訪問了一些股市專 產管理公司總裁 Phil Blancato 說: "就業率兩個月

家,得出的結論是美國股市有能力突破上述這些障 持續增長,預示工資通脹和能源低價隨之到來,使

一次堅實的反彈,因爲今年迄今標准普爾 500 指數 ,包括恐怖襲擊之類的地緣政治事件以及新興市場

,預計2016年股市表現良好(但並非出色),"年夏天股市崩潰,牽連標准普爾500指數跌入"回

爲何判斷明年股市走高?股市專家給出的理由 陷入衰退,是大家擔憂的重點。上周一個私人研究

束。原因:美國股價被高估;中國經濟持續放緩; 達衰退中繼續緩慢復蘇。他們認爲企業盈利將因此

美聯儲收緊了貨幣政策——收回了華爾街的強心針 提高,而企業盈利是推高估價的主要驅動力。

礙,在2016年把牛市推向另一個高度。平均而言 消費反彈,保持美國前進的步伐。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三橋 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave. Suite #B. Pearland. Tx 77581 如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷,

> 我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療.透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎.脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波

電話: **713-270-0909** 8:30am-5:00pm 雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療。



美聯儲加息和油價暴跌,已經給垃圾債券市場

"我們會遇到一些信貸意外,但總的來說不存

在信貸危機。"投資公司 Altegris 總裁 Jack Rivkin

九時起 每月第三個星期日 禮拜藥師經 九時起 每月第四個星期日 禮拜萬佛/彌勒三經 九時起 每月第五個星期日 (281) 495–9700or (281)879–4485 (281) 498–2984

: 9369 Wilcrest Dr. Houston TX 77099 Memorial Church of Christ

中文堂 **周日**: 中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am

英文成人及兒童主日學: 9:30Am 英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am th til: 900 Echo Lane Houston, Texas 77024

連絡人:陳相如 電 話:713-732-6265 Memarial Mall Memarial High School 太教會設有聖經學校 其學分可轉至

圖書館藏書錄音影亦豐富歡理洽告 每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會 每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶熙 6969 WestBranch Dr. Houston, TX 77072 TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133 華人之聲中文福音廣播

www.chinese-radio.org (24小時全天播放) KHCB 1400AM

禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時 KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時

節目多采多姿 歡迎全家收聽

電郵: info@chinese-radio.org

2424 South Blvd., Houston, TX 77098



ellow of Orthokeratology Academy of America

Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 全新先進設備 醫術精湛問全 园Fax: 713-270-9188 診治各類眼疾 青光眼專執照 篇11.00am-6.30pm

附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五 (前達君視力眼鏡) le I Houston, TX 77036

Eagle Eye



Bellaire, Texas 77401

- Westpark Dr 接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折拍



糖城校園: Fame Well School 21915 Royal Montreal Dr. Katy 77450 www.famewellschool.com Sugar Land 77478 · 最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學 20 餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅

layground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證,學費合理,課超所值 KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班 ┃ 翰崴音樂學校、鋼琴(有考級)、吉他、(中)小提琴、合唱班 8/25 開課.採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. (中)小提琴. 電子琴. (木)電吉他. 古 第. 舞蹈. 藍球. 乒乓球. 两洋棋

能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情绪穩定. 天天智 集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心. 課後輔導班 After School (PreK-9年級)

暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池) 沈敏生舞蹈 暑期數學、閱讀寫作先修班

GT Learning Academy

• 上課時間: 3pm-7pm 星期一到星期五

(不包括學區假期)

試輔導與訓練,馬立平中文,弟子規國學課, 英文閱讀與寫作,心算速算數學課,手工唱歌 GT學校藝術課

3. 專業特色才藝課程 ● 招生對象: K-12年級

• 上課時間:4-7pm星期一到星期五 (不包括學區假期)

● 服務項目:校車接送,課後作業輔導。 輔導科目包括: Algebra, Geometry, Pre-Calculus, Statistic, Biology, Chemistry, Physics, All AP classes, SAT/ACT/PSAT, Duke Tip, STA-AR Prep classes, Chinese class.

2. 初中,高中小班制課程輔導及個人輔導

• 上課時長:一個半小時,星期一到星期六

4. 星期六課程:10am-4pm ● 招生對象: 6-12年級 • 上課時間: 4-6pm 星期一星期五, 10am-4pm星期六

● 招生對象:6-12 年級

• 服務項目:初中,高中小班制課程輔導及 個人輔導,專業特色才藝課程 (詳情請查閱學校網站)

**招聘有責任心,有經驗的中文,數學,英文及各類才藝老師!



美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land 主治醫師 精通:國,粤,台,英語,接收醫療保險

<u>週一至五 11:00am-7:00pm</u> 281-565-7337

ス



脊椎骨神經病患者之福音 FDA驗證 改革性設計,最先進之技術不 如非需要,可不經律師代辦一切手續 用手術、有效解除由脊椎引起



電話預約: 通英、國、粵、越、西班牙語





控球/運球/投藍/傳球/接傳/防守/谁攻/團隊戰略/體能彈器 【特設2歲~4歲幼兒中文班】【西班牙文班】【電腦班】【瀚 歲中文合唱舞蹈班】【歌唱技巧班】【音樂律動班】【初/中 段西洋棋】

1. Afterschool Program

● 招生對象: K-5 年級

• 服務項目:校車接送,家庭作業輔導,GT考

● 服務項目 英文閱讀,英文寫作,GT考試輔 導與訓練,專業繪畫,少兒舞蹈,西洋擊劍,少 林功夫,鋼琴吉他打鼓等音樂課。

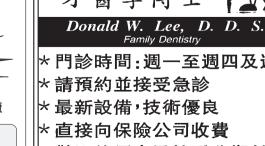




~ 以上治療保險有給付



Tel: (713) 771-8110



__ US 59 暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲) 安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化